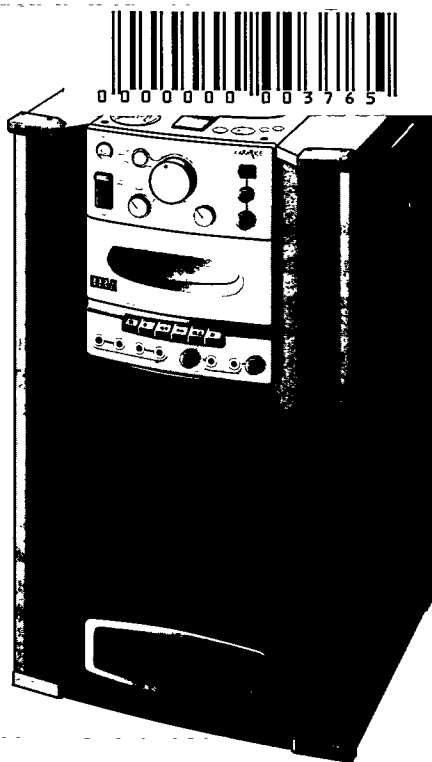


PHILIPS

CD 6660 CD Cassette Sound Mixer System



Instructions for use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Manual de utilização
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Οδηγίες χρήσεως



PHILIPS

Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved moulded 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- Remove fuse cover and fuse
- Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type
- Refit the fuse cover

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L). As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or \perp) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

N Norge

Advarsel: For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

Typeskilt finnes på apparatens bakside.

Observer: Nettbryteren er sekundært innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

English 4

English

Français 16

Français

Español 29

Español

Deutsch 42

Deutsch

Nederlands 54

Nederlands

Italiano 66

Italiano

Português 78

Português

Dansk 90

Dansk

Svenska 102

Svenska

Suomi 114

Suomi

Ελληνικά 126

Ελληνικά

PANELES SUPERIOR Y DELANTERO

Véase la Fig. 1

- ① **VOLUME** - para ajustar el volumen.
- ② **DBB** - para un mejor Dynamic Bass Boost (Aumento dinámico de bajos).
- ③ **POWER** ϕ - para activar/desactivar el aparato.
- ④ **Indicador de aparato activado/desactivado** - se enciende cuando se activa el aparato.
- ⑤ **CD/TAPE/LINE IN** - para seleccionar la fuente de sonido.
- ⑥ **REMOTE SENSOR** - sensor infrarrojo para el mando a distancia.
- ⑦ **BASS** - para ajustar los tonos bajos.
- ⑧ **TREBLE** - para ajustar los tonos agudos.
- ⑨ **Contador** para supervisar y localizar pasajes de cinta de cassette.
COUNTER RESET - para restaurar el contador de cinta.
- ⑩ H - enchufe para auriculares.
- ⑪ **LINE OUT** - salida de estéreo a un dispositivo externo como un amplificador, reproductor de cassettes,
- ⑫ **LINE IN** - entrada de estéreo para conexión a una fuente externa como un reproductor de cassettes, reproductor de CDs, etc.
- ⑬ **GUITAR IN** - enchufe de entrada para una guitarra eléctrica, piano, sintetizador, etc.
- ⑭ **REPRODUCTOR DE CDs:**
OPEN - para abrir/cerrar el compartimiento del CD.
STOP ■ - pour arrêter de lire un programme ou de l'effacer.
PLAY•PAUSE ► II - para detener la reproducción o borrar un programa.
SEARCH ◀◀ o ▶▶ - para realizar una búsqueda hacia atrás o hacia delante dentro de una pieza musical;
para saltar al principio o de una pieza musical actual, anterior o siguiente.
SHUFFLE - para reproducir piezas musicales de CD al azar.
PROGRAM - para programar piezas musicales y revisar el programa.
REPEAT - para repetir una pieza musical/programa de CD/CD entero.

- ⑮ **Visor** - para mostrar el estado del reproductor de CDs y cualquier ajuste del KEY CHANGER (Cambiador de tono).
- ⑯ **Mode KARAOKE** - ara seleccionar uno de los modos siguientes:
NORMAL - para la reproducción normal de CDs y cintas.
CH 1/CH 2 - (para CDs y cintas especiales de karaoke solamente) para seleccionar reproducción de canal derecho o izquierdo: la música o la voz original de la canción puede omitirse completamente durante la reproducción.
VOCAL FADER - para suprimir la voz original de la canción durante la reproducción en modos de CD/TAPE/LINE IN.
- ⑰ **Asa**
- ⑱ **KEY CHANGER** - para cambiar el tono de la música durante la reproducción en modos de CD/TAPE/LINE IN.
- ⑲ **DIGITAL ECHO** - para ajustar el efecto de eco del micrófono.
- ⑳ **Compartimiento de cassettes**
- ㉑ **Teclas del GRABADOR/REPRODUCTOR DE CASSETTES:**
RECORD ● - para empezar la grabación.
PLAY ► - para empezar la reproducción.
SEARCH:
REV ◀◀ - para revisar/rebobinar la cinta rápidamente.
CUE ▶▶ - para reproducir/rebobinar hacia delante a gran velocidad.
STOP•OPEN ■ ▲ - para parar la cinta y abrir el compartimiento de la cassette.
PAUSE II - para interrumpir la grabación o reproducción.
- ㉒ **MIC 1 or 2 VOL** - para ajustar el volumen del micrófono respectivo.
- ㉓ **MIC 1 or 2** - entrada de micrófono.
- ㉔ **Puerto de bajos**

PANEL POSTERIOR Véase la Fig. 2

- ① **Ext. DC** - zócalo de 5,5 mm. para adaptador de batería de automóvil de 12 V.
- ② **AC MAINS** - zócalo para el cable de conexión a la red eléctrica.
- ③ **Selector de tensión** - para seleccionar 120/230 V.

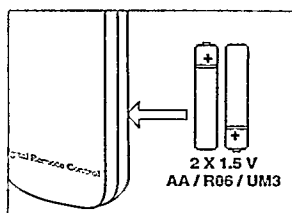
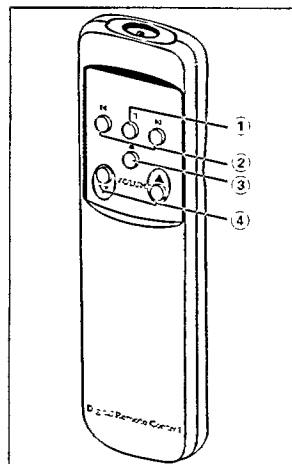
MANDO A DISTANCIA

- ① ► **II** - para iniciar o interrumpir la reproducción del CD.
- ② ◀ - para saltar a una pieza musical anterior o al principio de una nueva pieza musical.
▶ - para saltar a una pieza musical siguiente.
- ③ ■ - para interrumpir la reproducción o borrar un programa de CD.
- ④ **VOLUME ▲** - para aumentar el volumen.
VOLUME ▼ - para reducir el volumen.

Baterías del mando a distancia (incluidas)

1. Abra el compartimiento de las baterías e introduzca dos baterías, tipo AA, R06 o UM3 (preferiblemente alcalinas), de la forma mostrada.
 2. Vuelva a cerrar el compartimiento, asegurándose de que las baterías estén colocadas correctamente. Ahora el aparato está listo para funcionar.
- **¡Importante!** Retire las baterías, si están agotadas o si no se van a usar durante un período largo.
 - El uso incorrecto de las baterías puede causar una fuga electrolítica y corroer el compartimiento o causar que las baterías revienten. Por consiguiente:
 - No mezcle tipos de batería, por ejemplo, baterías alcalinas y baterías de carbonato de cinc.
 - Cuando necesite cambiar baterías, cambie ambas al mismo tiempo.

Las baterías contienen sustancias químicas por consiguiente deben desecharse de una forma correcta.



Español

ALIMENTACIÓN

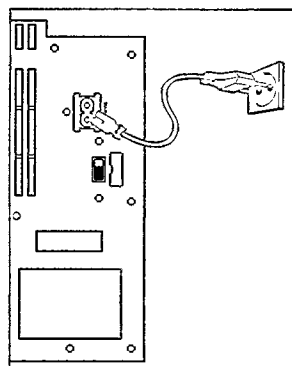
1. Compruebe si la tensión de la fuente de alimentación mostrada en la placa de especificaciones (situada en la parte posterior del aparato) corresponde a la de su red eléctrica local. En caso contrario, consulte a su concesionario u organización de servicio.
2. Si su aparato va equipado de un selector de tensión, ajuste el selector de acuerdo con la red eléctrica local.
3. Conecte el cable eléctrico al enchufe MAINS y al enchufe de pared. → Ahora el aparato está listo para utilizarse.
4. Para desconectar el aparato completamente de la red eléctrica, desenchúfelo del enchufe de pared.

Nota ambiental: Ahorre energía.

Conexión/Desconexión de la corriente

Ponga siempre el botón POWER en la posición de apagado (OFF) cuando no use el aparato.

Para evitar sobrecalentar el aparato se ha incorporado un circuito de seguridad. Por consiguiente, el aparato puede desconectarse bajo condiciones extremas. Si ocurre esto, apague el aparato y deje que se enfríe antes de reanudar su funcionamiento.



RED ELÉCTRICA

Consumo de corriente CA

Aparato en modo de espera: 6-7 vatios.

Para ahorrar energía, por la noche o cuando no utilice el aparato, desenchúfelo del enchufe de pared.

Uso de batería de automóvil de 12 vatios.

Se requiere un cable de batería de automóvil especial, que puede obtenerse de su concesionario o centro de servicio.

- En primer lugar, inserte el cable en el enchufe Ext. DC situado en la parte posterior del aparato y luego conéctelo al zócalo del encendedor de cigarrillos.

(Solamente para una batería de automóvil de 12 vatios con tierra negativa.)

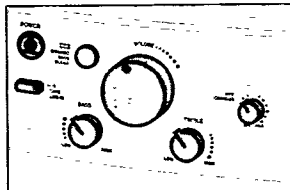
Información ambiental

Se ha omitido todo el material de embalaje innecesario. Hemos hecho todo lo posible para que los materiales de embalaje se puedan separar fácilmente entre tres tipos: cartón (caja), poliestireno (amortiguador) y polietileno (bolsas, espuma protectora).

Su aparato está formado por materiales que pueden reciclarse si pueden ser desmantelados por una compañía especializada. Observe las normas locales relacionadas con la eliminación de materiales de embalaje, pilas gastadas y equipo desechado.

FUNCIONAMIENTO GENERAL

1. Para activar el aparato, pulse el botón POWER.
→ El indicador de corriente del aparato se enciende.
2. Ajuste el selector CD/TAPE/LINE IN a la posición apropiada para seleccionar la fuente de sonido deseada.
3. Ajuste el sonido usando los mandos VOLUME, TREBLE y BASS o DBB.
4. Si lo desea, también puede ajustar el tono de la reproducción de CD/TAPE/LINE IN usando el mando KEY CHANGER (Cambiador de tono).
5. Para desactivar el aparato, pulse el botón POWER.
→ El indicador de corriente del aparato se apaga.


**Notas sobre los controles de bajos (BASS):**

- Los controles DBB y BASS son funciones que se cancelan mutuamente. Si se activa la función DBB, se cancela la función BASS.
- El ajuste del nivel de bajos (BASS) se reduce automáticamente si el volumen se ajusta a más de la mitad del nivel máximo. Esta función es un mecanismo de seguridad incorporado que tiene el objetivo de evitar la distorsión.

FUNCIONAMIENTO

AURICULARES

Para auriculares con un zócalo de 6,35 mm.

→ Cuando se enchufan auriculares en el zócalo , el sistema de altavoz se desconecta automáticamente.

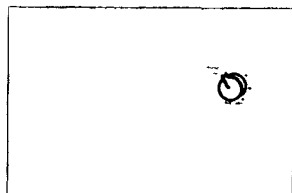
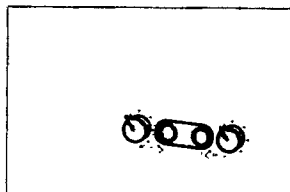


Español

CONEXIÓN DE MICRÓFONO (se suministra 1 micrófono Philips)

Para micrófonos con un zócalo de 6,35 mm. El usuario puede grabar y además mezclar su voz con CDs, cassettes, una fuente externa o una guitarra. También puede usar dos micrófonos para cantar un dúo de karaoke o realizar una función de mezcla de micrófonos.

1. Antes de enchufar el micrófono, ponga el mando respectivo de MIC 1 ó 2 VOL al volumen mínimo para evitar los aullidos acústicos.
 2. Conecte su micrófono al zócalo MIC 1 ó 2 y active el micrófono.
 3. Ajuste el volumen del micrófono al nivel deseado, usando el mando respectivo de MIC 1 ó 2 VOL.
 4. Si lo desea, ajuste el mando ECHO para crear un efecto de resonancia.
- Ponga ECHO al nivel mínimo si no desea aplicar el efecto de resonancia.

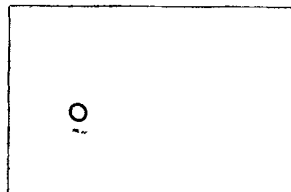


Nota: Cuando use el micrófono, posícionelo de forma que esté encarado en dirección opuesta del sistema de altavoces a fin de evitar los aullidos acústicos.

LINE OUT

Para amplificar o grabar una fuente externa, por ejemplo un sistema Hi-fi miniatura, etc. Es posible que se necesite un cable de conexión con un conector de 6,35 mm. para la conexión.

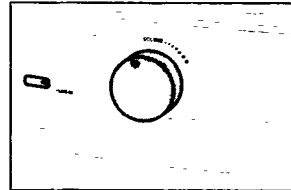
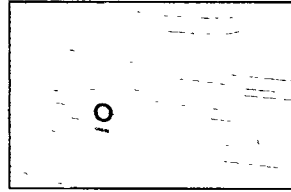
1. Conecte el cable de conexión entre el zócalo LINE OUT del aparato y el zócalo LINE IN de la fuente externa.
- Los cables de conexión deben estar bien enchufados en los zócalos LINE OUT y LINE IN de los aparatos respectivos.
2. Para ajustar el volumen de la fuente externa conectada, use el mando de volumen de la fuente externa.



LINE IN

Para amplificar o grabar el sonido procedente de una fuente externa como un reproductor de CDs, amplificador, sintonizador, grabador, instrumentos musicales eléctricos, etc. Es posible que para la conexión se necesite un cable de conexión con un conector de 6,35 mm.

1. Conecte el cable de conexión entre el zócalo LINE IN del aparato y el zócalo LINE OUT de la fuente externa.
- Los cables de conexión deben estar bien enchufados en los zócalos LINE IN y LINE OUT de los aparatos respectivos.
2. Ponga el selector de fuente a LINE IN en el Sound Mixer (Mezclador de sonido).
3. Para ajustar el sonido de su fuente externa conectada, use los mandos VOLUME, TREBLE, BASS o DBB situados en el Sound Mixer.

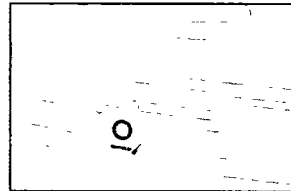


Español

GUITAR IN

Para amplificar o grabar el sonido procedente de una guitarra u otro instrumento musical eléctrico. La señal GUITAR IN también puede mezclarse con las fuentes CD/TAPE/LINE IN. Es posible que se necesite un conector de 6,35 mm. para la conexión de GUITAR IN.

- Conecte el cable de conexión del instrumento musical al zócalo GUITAR IN del aparato.
- Ajuste el volumen usando los mandos del instrumento musical.



FUNCIONES DEL MODO KARAOKE

CH 1 y CH 2

Se graban previamente CDs y cintas especiales de karaoke que permiten dos modos de reproducción: el modo de voz o el modo instrumental.

- Ajuste el selector de modo karaoke a CH 1 o a CH 2 para seleccionar el modo deseado.

NORMAL

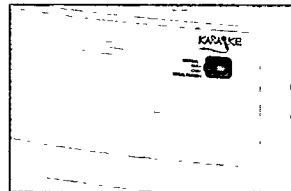
Le permite escuchar la grabación original de CDs y cintas de karaoke sin selección de canal.

- Ponga el selector de modo karaoke a NORMAL.

VOCALFADER (Atenuador de voz)

Esta función suprime la voz principal durante la reproducción y puede usarse en todos los tres modos distintos de fuente de sonido: CD, TAPE y LINE IN.

- Ponga el selector de modo karaoke a VOCAL fader.
→ Las voces originales de la pieza musical apenas se oirán.

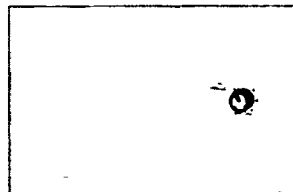


FUNCIONES DEL MODO KARAOKE

KEY CHANGER (Cambiador de tono)

Durante la reproducción de CDs, cassettes y fuentes externas (LINE IN), se puede utilizar el mando KEY CHANGER para cambiar el tono de la música a fin de que sea apropiado para la voz del usuario. La información de tono seleccionada aparecerá brevemente en el visor en la forma de un número de dos dígitos de 00-06.

- Para ajustar el tono del cantante y la música originales para que sea apropiado para la voz del usuario, gire el mando en sentido de las agujas del reloj a partir de la posición central (00) para seleccionar un tono en una escala de seis tonos más altos (01 - 06).
- Gire el mando en sentido contrario de las agujas del reloj si desea un tono más bajo (01 - 06).
- Si no desea alterar el tono original, ponga el mando KEY CHANGER a la posición central.
 - Además de la indicación '00' en el visor, se oye un pequeño 'clic' que indica la posición central cuando se gira el mando.



INDICACIÓN DE CD EN EL VISOR

Cd: Cuando selecciona el modo de CD/abre el compartimento de CDs.

no (non): cuando no hay un disco colocado/ se ha borrado un programa de CD/ error en el funcionamiento del CD o en el CD mismo (consulte Resolución de problemas)

Número total de piezas musicales: en modo de parada o al final de un programa/reproducción de CD.

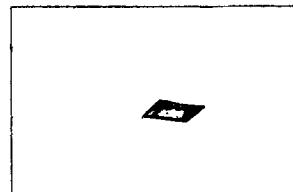
- ▶ y el número de la pieza musical actual: durante la reproducción.
- ▶ **II** y el número de la pieza musical actual: las funciones de CD y el visor se congelan en la posición de pausa.

shuffle/repeat (all) modes (mezclar/repetir (todos) los modos): cuando se activa el modo respectivo

PROGRAM: cuando el modo de programa está activado.

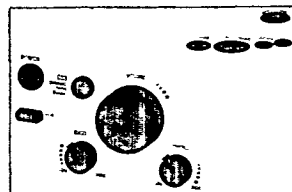
P: cuando se almacena una pieza musical.

F: memoria llena, no pueden programarse más piezas musicales.



REPRODUCCIÓN DE CDs

1. Ajuste el selector CD/TAPE/LINE IN a la posición CD.
2. Pulse OPEN para abrir el compartimento del reproductor de CDs
3. Introduzca el CD, con el lado impreso hacia arriba, y apriete la puerta del CD para cerrar el compartimento.
4. Empiece la reproducción pulsando PLAY•PAUSE ▶II.
5. Ajuste el sonido usando los mandos VOLUME, TREBLE y BASS o DBB.
6. Para interrumpir la reproducción, pulse PLAY•PAUSE ▶II. Para reanudar la reproducción, pulse PLAY•PAUSE ▶II de nuevo.



REPRODUCTOR DE CDs

REPRODUCCIÓN DE CDs

7. Para interrumpir la reproducción del CD, pulse STOP ■ pour arrêter la lecture du CD.

8. Para desactivar el aparato, pulse el botón POWER.

Nota: la reproducción del CD también se interrumpirá cuando:

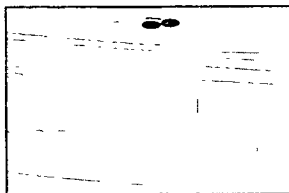
- se abra el compartimento de CDs;
- el CD llegue al final;
- se ponga el selector CD/TAPE/LINE IN al modo TAPE o LINE IN;
- se pulse el botón POWER;
- ocurra un error.

Español

SEARCH ◀◀ or ▶▶

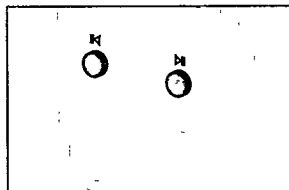
Selección de una pieza musical diferente

- En el aparato, pulse SEARCH ◀◀ o ▶▶ una o varias veces hasta que en el visor aparezca el número de la pieza musical deseada. De forma alternativa, pulse ◀◀ o ▶▶ una vez o varias en el mando a distancia para seleccionar la pieza musical deseada.
- Si ha seleccionado un número de pieza musical poco después de colocar un CD o en la posición de pausa (PAUSE), necesitará pulsar PLAY • PAUSE ▶▶ para iniciar la reproducción.



Búsqueda de un pasaje dentro de una pieza musical

1. En el aparato, pulse y mantenga apretado SEARCH ◀◀ o ▶▶.
→ El CD se reproduce a alta velocidad y bajo volumen.
2. Cuando reconozca el pasaje deseado, deje de apretar SEARCH ◀◀ o ▶▶.
→ La reproducción normal del CD se reanudará en este punto.



Diferentes modos de reproducción: SHUFFLE/REPEAT

Es posible seleccionar y cambiar los modos de reproducción antes o después de la reproducción.

→ Los modos de reproducción también pueden combinarse con PROGRAM.

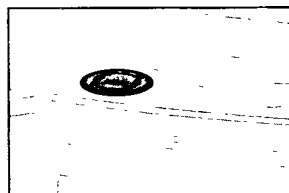
SHUFFLE - Piezas musicales del CD entero se reproducen al azar.

SHUFFLE REPEAT ALL - Para repetir el CD o el programa entero continuamente al azar.

REPEAT ALL - Repite el CD entero.

REPEAT (SHUFFLE REPEAT) - Reproduce la pieza musical actual (seleccionada al azar) continuamente.

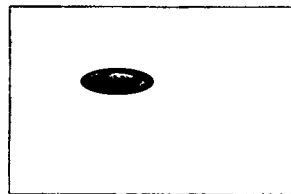
1. Pulse SHUFFLE/REPEAT antes o después de la reproducción hasta que la función deseada aparezca en el visor.



REPRODUCTOR DE CDs

Diferentes modos de reproducción: SHUFFLE/REPEAT

2. Para salir del modo REPEAT/SHUFFLE, pulse el botón SHUFFLE o REPEAT varias veces hasta que los modos REPEAT/SHUFFLE no aparezcan en el visor.
→ También puede pulsar STOP ■ para interrumpir la reproducción.

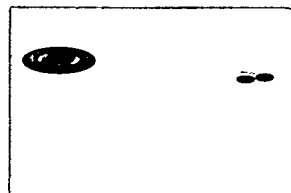


Español

PROGRAMACIÓN DE NÚMEROS DE PIEZAS MUSICALES

Antes o después de la reproducción, seleccione y programe sus piezas musicales en el orden deseado. Puede almacenar cualquier pieza musical más de una vez. Es posible almacenar hasta 20 piezas musicales en la memoria.

- Cuando la memoria del programa está llena, el visor mostrará la letra **F** y no se podrán añadir más piezas a su programa
1. Seleccione la pieza musical deseada usando ◀◀ o de ▶▶ hasta que el visor muestre el número de la pieza musical deseada.
 2. Pulse PROGRAM para confirmar el número de la pieza musical a almacenar.
→ El visor mostrará brevemente la letra **P**.
 3. Repita los pasos 1 y 2 para seleccionar y almacenar todas las piezas musicales deseadas.

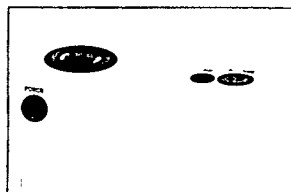


Revisión del programa

- Para revisar el programa configurado, mantenga PROGRAM apretado durante 2 segundos y el visor mostrará los números de las piezas musicales almacenadas en el orden seleccionado.

Reproducción del programa.

- Si ha programado en la posición de parada (STOP), para iniciar la reproducción pulse PLAY•PAUSE ► II.
- Si ha programado en el modo de reproducción, para iniciar la reproducción en primer lugar pulse STOP ■ y después PLAY•PAUSE ► II



Borrado de un programa

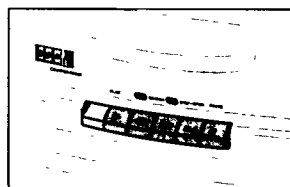
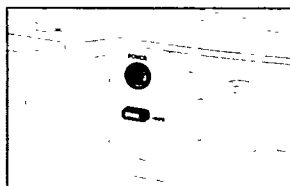
Puede borrar un programa:

- pulsando STOP ■ dos veces;
- abriendo el compartimiento del CD;
- pulsando el botón POWER;
- cambiando la fuente de sonido.

GRABADOR DE CASSETTES

REPRODUCCIÓN DE CASSETTES

1. Ajuste el selector CD/TAPE/LINE IN a la posición TAPE.
2. Pulse STOP•OPEN ■ ▲ para abrir el compartimiento de la cassette.
3. Introduzca una cassette grabada y cierre el compartimiento de la cassette.
4. Pulse PLAY ► y la reproducción empezará.
5. Ajuste el sonido usando los mandos VOLUME, TREBLE y BASS o DBB.
6. Para interrupciones breves, pulse PAUSE II. Para reanudar la reproducción, vuelva a pulsar PAUSE II.
7. Durante la reproducción o rebobinado rápido, puede observar el contador de 3 dígitos que le ayudará a encontrar y localizar un pasaje deseado.
 - Pulse el interruptor COUNTER RESET para restaurar el contador a 000.
8. En la posición de parada, pulse SEARCH ◀◀ o ▶▶, para rebobinar rápidamente la cinta en la dirección respectiva.
 - Para revisar/reproducir a alta velocidad durante la reproducción pulse y mantenga apretada la tecla ◀◀ SEARCH ▶▶ respectiva para oír la cinta a alta velocidad. Para volver a la reproducción normal, deje de pulsar la tecla.
9. Para detener el rebobinado rápido o detener la cinta, pulse STOP•OPEN ■ ▲.
 - Las teclas salen automáticamente al final de la cinta.
 - Asegúrese siempre de que la tecla PLAY ► esté salida cuando no esté usando el reproductor de cassettes.
10. Para desactivar el aparato, pulse el botón POWER.



Español

GRABACIÓN DE CASSETTES

Información general sobre la grabación de cassettes

- La grabación se permite siempre que no se infrinjan los derechos de propiedad o de otro tipo de terceros.
- Este grabador/reproductor de cassettes **no es** adecuado para grabar cassettes de tipo METAL (IEC IV). Para grabar debe usar cassettes de tipo NORMAL (IEC I) o CROMO (IEC II) en las que las lengüetas estén intactas.
- El nivel de grabación se ajusta automáticamente. Si se alteran los mandos VOLUME, BASS, TREBLE o DBB no se afectará la grabación en curso.
- No se efectúa grabación durante los primeros 7 segundos, cuando la cinta de guía pasa por las cabezas grabadoras.
- Para evitar el borrado accidental de una grabación, sostenga el cassette con el lado a proteger encarado hacia usted y rompa la lengüeta izquierda. Esto hará que no se pueda grabar en este lado. Para eliminar esta protección, cubra las lengüetas con un trozo de cinta adhesiva.

GRABADOR DE CASSETTES

GRABACIÓN DE CASSETTES

- Si no desea usar las funciones de micrófono, GUITAR IN, o LINE IN en su grabación, desconecte estas fuentes para evitar que se mezclen accidentalmente con la fuente de grabación.
- No pulse las teclas SEARCH ◀◀ ▶▶ durante la grabación.

Funcionamiento de grabación básico

Los seis pasos siguientes son aplicables a todas las grabaciones de fuentes de sonido.

1. Seleccione la fuente de sonido que desee grabar (CD, TAPE, LINE IN).
2. Pulse STOP•OPEN ■▲ para abrir el compartimiento del cassette.
3. Introduzca un cassette en blanco en el compartimiento y cierre éste.
4. Pulse RECORD ● para iniciar la grabación.
5. Para interrupciones breves, pulse PAUSE ■■. Para reanudar la grabación, vuelva a pulsar PAUSE ■■.
6. Para interrumpir la grabación, pulse STOP•OPEN ■▲.

Grabación con funciones de mezcla de sonido, micrófono y Karaoke

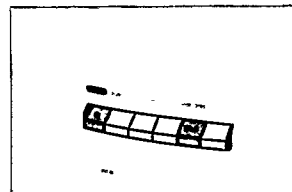
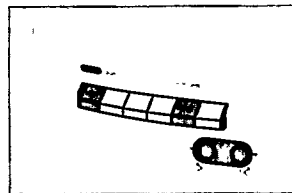
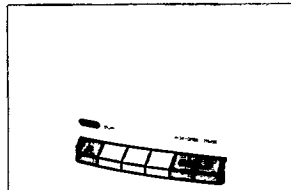
Si es ambicioso desde el punto de vista musical, puede tocar una guitarra eléctrica, reproducir una fuente externa (LINE IN), cantar acompañado por un CD de karaoke y, si lo desea, usar las funciones de cambio de tono (KEY CHANGER) y resonancia (ECHO) y combinar todo esto en una cinta.

1. Conecte un micrófono al zócalo MIC 1 ó 2, de la forma descrita bajo Conexión del micrófono.
2. Seleccione la fuente de sonido a mezclar (CD, TAPE, LINE IN).
3. Introduzca una cassette en blanco en el compartimiento de cassettes y ciérrelo.
4. Pulse RECORD ● para iniciar la grabación.
5. Para interrumpir la grabación, pulse STOP•OPEN ■▲.

Inicio sincronizado de grabación de CDs

1. Ajuste el selector CD/TAPE/LINE IN a la posición de CD.
2. Introduzca un CD y, si lo desea, programe los números de las piezas musicales.
3. Pulse STOP•OPEN ■▲ para abrir el compartimiento de cassettes.
4. Introduzca una cassette en blanco en el compartimiento de cassettes y cierre éste.
5. Pulse RECORD ● para iniciar la grabación.
 - La ejecución del programa de CD empieza automáticamente desde el principio del programa. No es necesario activar por separado el reproductor de CDs para que empiece por el principio.

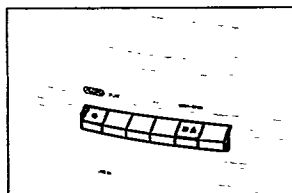
Español



GRABACIÓN DE CASSETTES

Para seleccionar y grabar un pasaje particular dentro de una pieza musical:

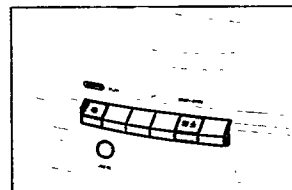
- pulse los mandos SEARCH ◀◀ o ▶▶ del reproductor de CDs para encontrar el pasaje deseado
- ponga el reproductor de CDs en PAUSE en el pasaje seleccionado.
- la grabación empezará en este punto exacto cuando pulse RECORD ●.



- Para interrumpir la grabación, pulse STOP • OPEN ■ ▲.

Grabación de sonido de fuentes externas (LINE IN)

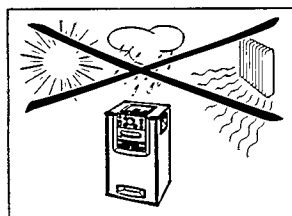
- Consulte el capítulo anterior sobre LINE IN para conectar el LINE IN del mezclador de sonido con el LINE OUT de la fuente externa.
- Ponga el selector de fuente a LINE IN.
- Introduzca una cassette en blanco en el compartimiento de cassettes y cierre éste.
- Pulse RECORD ● para iniciar la grabación.
- Para interrumpir la grabación, pulse STOP • OPEN ■ ▲.



Español

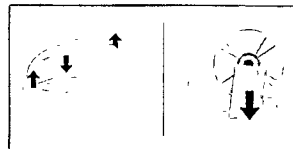
PRECAUCIONES Y MANTENIMIENTO GENERAL

- Coloque el aparato sobre una superficie dura y plana de forma que no esté inclinado.
- No exponga el aparato, los CDs, las baterías o las cassettes a la humedad, la lluvia, la arena o la luz del sol directa ni lo deje en lugares donde puedan producirse altas temperaturas, como cerca de aparatos de calefacción o en automóviles aparcados al sol.
- No cubra el aparato. El aparato produce calor que debe disiparse libremente, por lo tanto asegúrese de que haya suficiente ventilación alrededor del aparato. Se necesita un espacio libre mínimo de 15 cm.
- Las piezas mecánicas del reproductor de CDs y del reproductor de cassettes contienen cojinetes autolubricantes y no deben aceitarse ni lubricarse.
- Una gamuza ligeramente húmeda es suficiente para limpiar la caja. No use productos de limpieza que contengan alcohol, amoníaco o agentes abrasivos ya que pueden dañar la caja.
- La espuma que cubre el altavoz está sujeta con Velcro y se puede desprender completamente. Para limpiar la espuma: despréndala y lávela con cuidado con agua jabonosa caliente o use una aspiradora para quitarle el polvo.



MANTENIMIENTO DE CDs

- La lente del reproductor de CDs *no se debe tocar nunca*.
- La lente puede empañarse si el aparato se lleva de un lugar frío a un lugar caliente. El reproductor de CDs no se activará. Espere algún tiempo a que el reproductor se aclimatice.
- Para sacar un CD de su caja, apriete el uso central mientras levanta el CD. Tome siempre el CD por el borde y vuelva a colocarlo en su caja después de usarlo, para que no se raye ni se ensucie de polvo.
- Para limpiar el CD, pase un paño suave y sin pelusilla en línea recta desde el centro hasta el borde. No use productos de limpieza ya que pueden dañar el disco.
- *Nunca escriba* en un CD ni le pegue etiquetas.

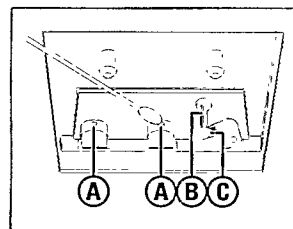


MANTENIMIENTO DEL GRABADOR/REPRODUCTOR DE CASSETTES

Para asegurar una buena calidad de grabación y reproducción, limpie las partes (A), (B) y (C) indicadas, cada 50 horas de funcionamiento o una vez al mes por término medio. Use un algodón ligeramente humedecido con alcohol o un líquido especial de limpieza de cabeza.

- Abra el compartimiento de la cassette pulsando STOP•OPEN ■▲.
- Pulse PLAY ► y limpie los rodillos (C) de presión de goma.
- Seguidamente, pulse PAUSE II y limpie los cabrestantes (B) y las cabezas (A).
- Después de limpiar, pulse STOP•OPEN ■▲.

Nota: La limpieza de las cabezas (A) también puede realizarse reproduciendo una vez una cassette de limpieza.



RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si ocurre alguna anomalía, en primer lugar compruebe los puntos detallados a continuación antes de llevar a reparar el aparato. Si no puede solucionar un problema siguiendo estos consejos, consulte a su concesionario o centro de servicio.

ADVERTENCIA: El usuario no debe tratar de reparar el aparato él mismo bajo ninguna circunstancia ya que esto invalidaría la garantía.

PROBLEMA

- CAUSA POSIBLE

- SOLUCIÓN

No hay sonido/corriente

- VOLUME no está ajustado.

- Ajuste el mando VOLUME.
- Los auriculares están conectados.
- Desconecte los auriculares.

- El cable de conexión a la red eléctrica no está bien conectado.

- Conecte correctamente el cable de conexión a la red eléctrica.
- La conexión con la batería del automóvil es incorrecta.
- Compruebe la conexión

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

La reproducción de CDs no funciona

- *El CD está muy rayado o sucio.*
- Cambie o limpie el CD, consulte Mantenimiento.
- *La lente láser está empañada.*
- Espere a que la lente se haya aclimatizado
- *El CD está colocado al revés.*
- Coloque el CD correctamente.
- *Modo incorrecto*
- Ponga el selector de CD/TAPE/LINE IN a CD.

El CD salta piezas musicales

- *El CD está dañado o sucio.*
- Cambie o limpie el CD.
- *PROGRAM/SHUFFLE está activado.*
- Desactive la función PROGRAM/SHUFFLE.

No hay ninguna reacción a ningún mando/el visor no funciona correctamente

- *Descarga electrostática.*
- Desconecte el aparato de la red eléctrica y vuelva a conectarlo después de unos segundos.

Mala calidad de sonido de la cassette

- *Polvo y suciedad en las cabezas, cabrestante o rodillo de presión.*
- Limpie las cabezas etc., consulte Mantenimiento.
- *Uso de tipo de cassette incompatible (METAL).*
- Para grabar, use solamente cassettes de tipo NORMAL o CROMO.
- *El mando KEY CHANGER (CAMBIADOR DE TONO) ha sido ajustado.*
- Vuelva a poner el mando KEY CHANGER a la posición central (0).
- *La función VOCAL FADER (ATENUADOR DE VOZ) está activada.*
- Vuelva a poner el interruptor Karaoke Mode a NORMAL.

La grabación no funciona

- Es posible que la(s) lengüeta(s) de la cassette estén rotas.
- Aplique un trozo de cinta adhesiva sobre el espacio descubierto al romper la lengüeta.

El mando a distancia no funciona correctamente

- *Las pilas están agotadas.*
- Coloque pilas nuevas.
- *Las pilas están mal colocadas.*
- Coloque las baterías correctamente.
- *La distancia o el ángulo entre los aparatos es demasiado grande.*
- Reduzca la distancia o el ángulo.

Se oyen aullidos acústicos cuando se usa el micrófono.

- *Interferencia acústica con el sistema de altavoces.*
- Reduzca MIC 1 ó 2 VOL o encare el micrófono en dirección opuesta del sistema de altavoces.

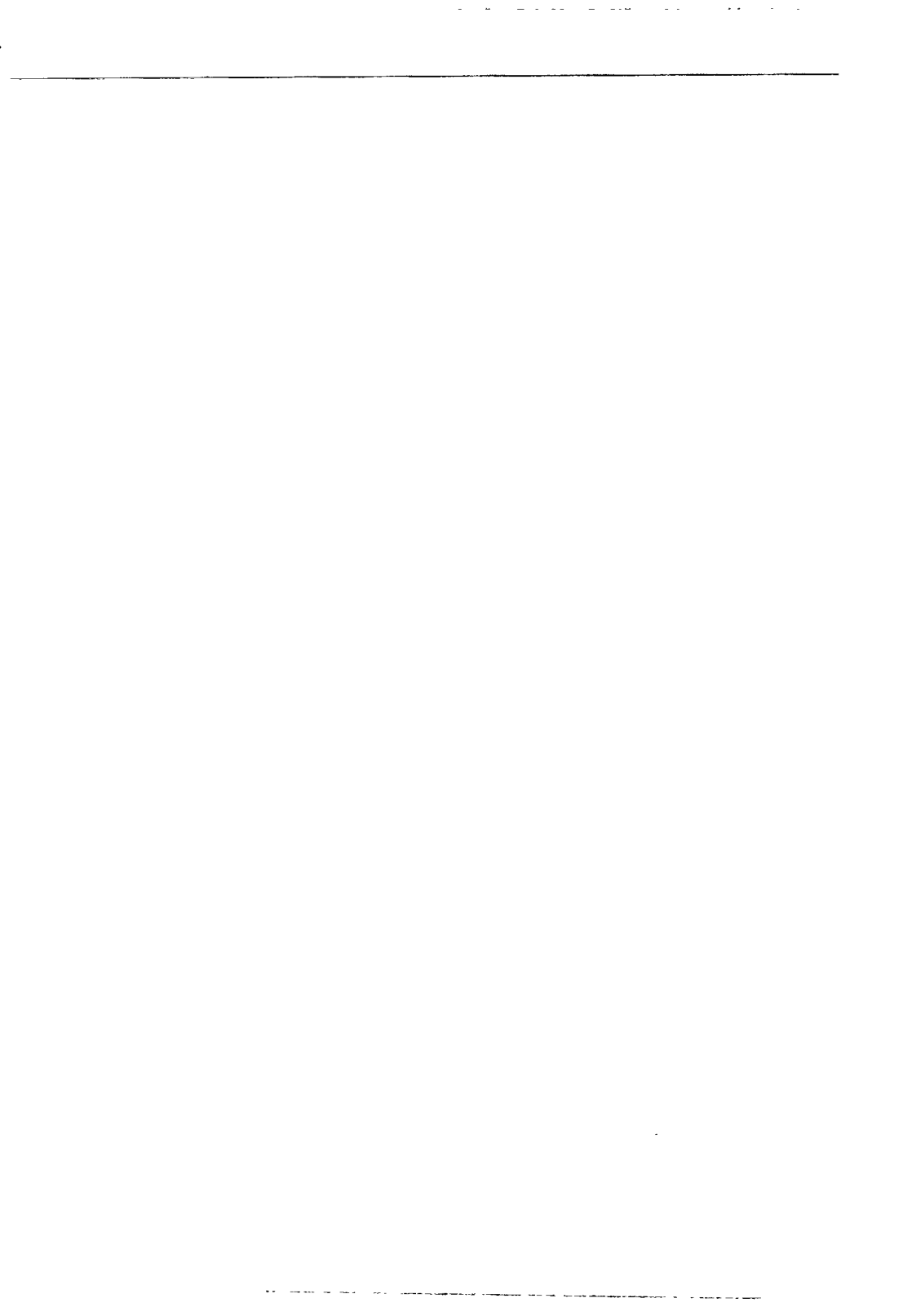
El micrófono no funciona

- *El micrófono no está activado*
- Active el micrófono.
- *El volumen de micrófono (MIC VOL) o el MIC 1 ó 2 correspondiente no está ajustado.*
- Eleve el MIC VOL del MIC correspondiente.
- *Interférence acoustique avec les haut-parleurs.*
- Réduisez MIC 1 ou 2 VOL ou éloignez le microphone des haut-parleurs.

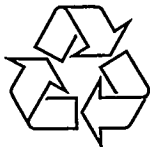
Le microphone ne fonctionne pas

- *Microphone non allumé.*
- Allumez le microphone.
- *MIC VOL de MIC 1 ou 2 correspondant non réglé.*
- Augmentez MIC VOL du microphone correspondant.

*Este producto cumple con las normas referentes a interferencia de radio de la Comunidad Europea
La placa de especificaciones está situada en la parte posterior del aparato.*



CD6660 CD Cassette Sound Mixer System



3140 115 24832

Meet Philips at the internet:
<http://www.philips.com>



TCtext/RR/0298